



G R E C

TEXTE

Xénophon raconte l'histoire grecque entre 411 et 362 juste après la guerre du Péloponnèse déjà racontée par Thucydide. Le récit de Xénophon met souvent en exergue l'attitude déterminée des Lacédémoniens.

Ἀνεπτερωμένων δὲ τῶν Λακεδαιμονίων καὶ τοὺς συμμάχους συναγόντων καὶ βουλευομένων τί χρῆ ποιεῖν. Λύσανδρος νομίζων καὶ τῷ ναυτικῷ πολὺ περιέσεσθαι τοὺς Ἕλληνας καὶ τὸ πεζὸν λογιζόμενος ὡς ἐσώθη τὸ μετὰ Κύρου ἀναβάν, πείθει τὸν Ἀγησίλαον ὑποστῆναι στρατεύεσθαι εἰς τὴν Ἀσίαν, ἂν αὐτῷ δῶσι τριάκοντα μὲν Σπαρτιατῶν, εἰς δισχιλίους δὲ τῶν νεοδαμῶδων, εἰς ἑξακισχιλίους δὲ τὸ σύνταγμα τῶν συμμάχων. Πρὸς δὲ τούτῳ τῷ λογισμῷ καὶ αὐτὸς συνεξελεθῆναι αὐτῷ ἐβούλετο, ὅπως τὰς δεκαρχίας τὰς κατασταθείσας ὑπ' ἐκείνου ἐν ταῖς πόλεσιν, ἐκπεπτωκυίας δὲ διὰ τοὺς ἐφόρους, οἱ τὰς πατρίους πολιτείας παρήγγειλαν, πάλιν καταστήσειε μετ' Ἀγησιλάου.

Xénophon, *Les Helléniques*, LIVRE III, chapitre IV

NOTES :

- * βουλευομένων : à traduire par l'aoriste à la 3^{ème} personne
- * περιέσεσθαι , infinitif futur de περίειμι
- * ἀναβάν, participe aoriste de ἀναβαίνω
- * ἐσώθη, indicatif aoriste passif de σώζω : se sauver, s'être échappé sain et sauf.
- * ὑποστῆναι de ὑποστένω
- * δῶσι 3pers du pluriel de δίδωμι
- * καθοδηγέω -ῶ : guider, conduire

QUESTIONS

- 1) **Version** : (10 pts)
Traduire du début Ἀνεπτερωμένων δὲ... στρατεύεσθαι εἰς τὴν Ἀσίαν.
- 2) **Thème** : (04 pts)
Pendant la guerre, la flotte des Spartiates est guidée par le général Lysandre.
- 3) **Grammaire** : (02 pts)
a/ Mettre l'expression au pluriel « Πρὸς δὲ τούτῳ τῷ λογισμῷ ».
b / Donner le nom des syllabes accentuées de « πόλεσιν » et de Σπαρτιατῶν.
- 4) **Conjugaison** : (02 pts)
Compléter la conjugaison de ἐβούλετο.
- 5) Quelles sont les deux villes en conflit dans la guerre du Péloponnèse ? (02 pts)